



Bruxelles, den 23.2.2016  
COM(2016) 84 final

ANNEX 2

## **BILAG**

**til**

**forslag til Rådets afgørelse**

**om undertegnelse på Den Europæiske Union vegne og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Island, Fyrstendømmet Liechtenstein og Kongeriget Norge om en EØS-finansieringsmekanisme (2014-2021), aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme (2014-2021), tillægsprotokollen til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge og tillægsprotokollen til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Island**

**AFTALE  
MELLEM KONGERIGET NORGE OG DEN EUROPÆISKE UNION OM EN  
NORSK FINANSIERINGSMEKANISME (2014-2021)**

### *Artikel 1*

1. Kongeriget Norge forpligter sig til at bidrage til mindskelsen af de økonomiske og sociale uligheder i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og til styrkelsen af sine forbindelser til modtagerlandene gennem en særskilt norsk finansieringsmekanisme på de i artikel 3 angivne prioriterede områder.

2. Alle programmer og aktiviteter, der finansieres af den norske finansieringsmekanisme (2014-2021) skal baseres på de fælles værdier respekt for den menneskelige værdighed, frihed, demokrati, ligestilling, retsstaten og overholdelse af menneskerettighederne, herunder rettighederne for de personer, der tilhører mindretal.

### *Artikel 2*

1. Det samlede finansielle bidrag som fastsat i artikel 1 andrager 1253,7 mio. EUR, som stilles til rådighed i form af forpligtelsesbevillinger i årlige trancher på 179,1 mio. EUR i perioden fra den 1. maj 2014 til og med den 30. april 2021.

2. De landespecifikke bevillinger, jf. artikel 6, og Den Globale fond for Regionalt Samarbejde, jf. artikel 7, udgør det samlede beløb.

### *Artikel 3*

1. De landespecifikke bevillinger stilles til rådighed på følgende prioriterede områder:

- a) innovation, forskning, uddannelse og konkurrenceevne
- b) social inklusion, ungdomsbeskæftigelse og fattigdomsbekæmpelse
- c) miljø, energi, klimaændringer og lavemissionsøkonomi
- d) kultur, civilsamfund, god forvaltningsskik, grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder
- e) Retlige og indre anliggender.

Bilaget til denne aftale indeholder en oversigt over programområderne inden for de prioriterede sektorer og deres måle og støtteområder

- 2. a) I overensstemmelse med den i artikel 10, stk. 3, angivne procedure vælges, koncentrerer og tilpasses de prioriterede sektorer efter det enkelte modtagerlands behov, idet der tages hensyn til landets henholdsvis bidragets størrelse.

b) 1 % af de samlede landespecifikke bevillinger afsættes til en fond til fremme af anstændigt arbejde og trepartsdialog og stilles til rådighed efter den fordelingsnøgle, der er omhandlet i artikel 6.

c) Der skal tilskyndes til samarbejde med civilsamfundet, grænseoverskridende samarbejde og samarbejde med tilgrænsende tredjelande.

#### *Artikel 4*

1. Med henblik på at koncentrere sig om de prioriterede sektorer og sikre effektiv gennemførelse i overensstemmelse med de overordnede mål i artikel 1, og under hensyntagen til Europa 2020-strategien for intelligent, bæredygtig og inklusiv vækst, herunder fokus på beskæftigelse, nationale prioriteter, landespecifikke henstillinger og partnerskabsaftaler under EU's samhørighedspolitik indgået med Europa-Kommissionen, indgår Kongeriget Norge et aftalememorandum med hvert modtagerland, jf. artikel 10, stk. 3.
2. Der skal føres drøftelser med Europa-Kommissionen på strategisk plan under forhandlingerne om aftalememoranda, jf. artikel 10, stk. 3, med henblik på at fremme komplementaritet og synergi med EU's samhørighedspolitik og afsøge muligheder for at anvende finansielle instrumenter til at øge virkningen af de finansielle bidrag.

#### *Artikel 5*

1. Kongeriget Norges bidrag må ikke overstige 85 % af programomkostningerne, for så vidt angår programmerne under de landespecifikke bevillinger, som modtagerstaterne har ansvaret for at gennemføre, medmindre Kongeriget Norge bestemmer andet.
2. Gældende regler om statsstøtte skal overholdes.
3. Kongeriget Norges ansvar for projekterne er begrænset til at stille midler til rådighed i overensstemmelse med den aftaleplan. Der påtages intet ansvar over for tredjemand.

#### *Artikel 6*

De landespecifikke bevillinger stilles til rådighed for følgende modtagerlande: Bulgarien, Cypern, Estland, Kroatien, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn med følgende fordeling:

<b>Modtagerland</b>	<b>Midler (mio. EUR)</b>
Bulgarien	95,1

Kroatien	46,6
Cypern	5,1
Tjekkiet	89,0
Estland	35,7
Ungarn	105,7
Letland	51,9
Litauen	61,4
Malta	3,6
Polen	411,5
Rumænien	227,3
Slovakiet	58,2
Slovenien	17,8

#### *Artikel 7*

1. Der stilles 44,75 mio. EUR til rådighed for Den Globale Fond for Regionalt Samarbejde. Den bidrager til at nå den norske finansieringsmekanismes mål, jf. artikel
  - 1.
  
2. 60 % af fondens midler skal stilles til rådighed for fremme af bæredygtig ungdomsbeskæftigelse af høj kvalitet med særligt fokus på følgende områder:
  - a) mobilitetsprogrammer i forbindelse med unges beskæftigelse og uddannelse med særligt fokus på dem, som ikke er i arbejde eller under uddannelse
  
  - b) vekseluddannelsesprogrammer, lærlingeuddannelse, inklusion af unge
  
  - c) videndeling, udveksling af politikker vedrørende god praksis og gensidig læring mellem organisationer og institutioner inden for formidling af arbejde til unge

Denne del af fondens midler skal stilles til rådighed for projekter med deltagelse af modtagerlande og andre EU-medlemsstater med en ungdomsarbejdsløshed over 25 % (Eurostat-referenceår 2013), og mindst to lande skal deltage, herunder mindst et modtagerland. Norske enheder kan deltage som partnere.

3. 40 % af fondens midler skal stilles til rådighed for regionalt samarbejde inden for de prioriterede sektorer, der opregnes i artikel 3, særlig videndeling, udveksling af politikker vedrørende god praksis og institutionsopbygning.

Denne del af fondens midler skal stilles til rådighed for projekter med deltagelse af modtagerlande og tilgrænsende tredjelande. Mindst tre lande skal deltager i projekterne, herunder mindst to modtagerlande. Norske enheder kan deltage som partnere.

#### *Artikel 8*

Kongeriget Norge fortager en midtvejsevaluering senest i 2020 med henblik på omfordeling af eventuelle ikkebevilgede midler fra bevillingerne til det enkelte modtagerland.

#### *Artikel 9*

1. Det finansielle bidrag, der er fastsat i artikel 1, koordineres tæt med bidraget fra EFTA-staterne, som er fastsat i EØS-finansieringsmekanismen.
2. Især skal Kongeriget Norge sikre, at ansøgningsprocedurerne og gennemførelsesbestemmelserne i det væsentlige er identiske for begge de finansieringsmekanismer, der er nævnt i det foregående stk.
3. Der skal efter omstændighederne tages hensyn til eventuelle relevante ændringer i Den Europæiske Unions samhørighedspolitik.

#### *Artikel 10*

Følgende skal gælde for gennemførelsen af den norske finansieringsmekanisme:

1. Der skal udvides den højeste grad af åbenhed, ansvarlighed og omkostningseffektivitet i alle faser af gennemførelsen og ske iagttagelse af principperne om god forvaltningsskik, partnerskab, flerniveaustyring, bæredygtig udvikling, ligestilling mellem mænd og kvinder og ikkediskrimination.  
Den norske finansieringsmekanismes målsætninger skal forfølges i et tæt samarbejde mellem modtagerlandene og Kongeriget Norge.
2. Kongeriget Norge forestår og er ansvarligt for gennemførelsen, herunder forvaltning af kontrol af følgende fonde:
  - a) Den Globale fond for Regionalt Samarbejde, jf. artikel 7, stk. 1

- b) en fond til fremme af anstændigt arbejde og trepartsdialog, jf. artikel 3, stk. 2, litra b)
3. Kongeriget Norge udarbejder sammen med det enkelte modtagerland et aftalememorandum vedrørende den landespecifikke bevilling, eksklusiv de i stk. 2 omhandlede fonde, hvori den flerårige programmering og strukturerne for forvaltning og kontrol fastlægges.
- a) På grundlag af aftalememorandaene forelægger modtagerstaterne forslag til specifikke programmer for Kongeriget Norge, som vurderer og godkender forslagene og indgår tilskudsaftaler med modtagerlandene for hvert program. På udtrykkelig anmodning fra de berørte Kongeriget Norge eller modtagerlande foretager Europa-Kommissionen en screening af et forslag til et specifikt program, inden det vedtages, med henblik på at sikre, at det er foreneligt med Den Europæiske Unions samhørighedspolitik.
- b) Gennemførelsen af de aftalte programmer påhviler modtagerlandene, som sørger for et hensigtsmæssigt forvaltnings- og kontrolsystem for at sikre korrekt gennemførelse og forvaltning
- c) Kongeriget Norge kan udføre kontroller i henhold til sine interne krav. Til det formål stiller modtagerlandene alle nødvendige former for bistand, oplysninger og dokumentation til rådighed.
- d) Kongeriget Norge kan i tilfælde af uregelmæssigheder suspendere finansieringen og kræve midler tilbagebetalt.
- e) Hvor det er hensigtsmæssigt, bringes partnerskaber i anvendelse i forbindelse med forberedelsen, gennemførelsen, overvågningen og evalueringen af de finansielle bidrag for at sikre bred deltagelse. I partnerskaber kan bl.a. indgå lokale, regionale og nationale forvaltninger samt private virksomheder, civilsamfundet og arbejdsmarkedsparter i modtagerlandene og Kongeriget Norge.
- f) Ethvert projekt, der indgår i de flerårige programmer i modtagerlandene, kan gennemføres i et samarbejde bl.a. mellem enheder i modtagerlandene og i Kongeriget Norge i overensstemmelse med de gældende regler om offentlige indkøb.
4. Kongeriget Norges administrationsomkostninger afholdes ud af det samlede beløb, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, og vil blive specificeret i gennemførelsesbestemmelserne, der er nævnt i stk. 5.
5. Den samlede forvaltning af den norske finansieringsmekanisme påhviler Kongeriget Norge eller en enhed, som det har udpeget. Yderligere bestemmelser om gennemførelse af den norske finansieringsmekanisme vil blive fastsat af Kongeriget

Norge efter samråd med modtagerlandene, eventuelt kan bistås af Europa-Kommissionen. Kongeriget Norge skal bestræbe sig på at fastsætte disse bestemmelser inden underskrivelsen af aftalememorandummet.

6. Kongeriget Norge aflægger i relevant omfang rapport om sit bidrag til at nå den norske finansieringsmekanismens mål og, hvis det er relevant, de europæiske struktur- og investeringsfondes 11 tematiske mål 2014-2020<sup>1</sup>.

#### *Artikel 11*

1. Denne aftale ratificeres eller godkendes af parterne efter deres egne procedurer. Ratifikations- eller godkendelsesinstrumenter deponeres hos Generalsekretariatet for Rådet.
2. Den træder i kraft på den første dag i den anden måned efter deponeringen af det sidste ratifikations- eller godkendelsesinstrument.
3. I afventning af at procedurerne i stk. 1 og 2 afsluttes, finder denne aftale midlertidig anvendelse fra den første dag i den første måned efter, at den sidste meddelelse herom er blevet deponeret.

#### *Artikel 12*

Denne aftale, der er udfærdiget i ét eksemplar på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og norsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, deponeres hos Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union, som derefter fremsender en bekræftet kopi til hver af parterne i denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles, den ... [år]

For Den Europæiske Union

For Kongeriget Norge

---

<sup>1</sup>

1) Styrkelse af forskning, teknologisk udvikling og innovation 2) Bedre adgang til og brug og kvalitet af informations- og kommunikationsteknologi 3) fremme af små og mellemstore virksomheders ("SMV'er"), landbrugssektorens og fiskeri- og akvakultursektorens konkurrenceevne 4) støtte til overgangen til en lavemissionsøkonomi i alle sektorer 5) fremme af tilpasning til klimaforandringer og risikoforebyggelse og -styring 6) bevarelse og beskyttelse af miljøet og fremme af ressourceeffektivitet 7) fremme af bæredygtig transport og afskaffelse af flaskehalsproblemer i vigtige netinfrastrukturer 8) fremme af bæredygtig beskæftigelse af høj kvalitet og støtte til arbejdskraftens mobilitet. 9) fremme af social inklusion, bekæmpelse af fattigdom og enhver forskelsbehandling 10) investeringer i uddannelse og erhvervsuddannelse med henblik på færdigheder og livslang læring 11) Styrkelse af institutionel kapacitet for offentlige myndigheder og interessepartier og effektiv offentlig forvaltning.



**BILAG**  
TIL OVERENSKOMSTEN MELLEM  
KONGERIGET NORGE OG DEN EUROPÆISKE UNION  
OM EN NORSK FINANSIERINGSMEKANISME (2014-2021)

**Innovation, forskning, uddannelse og konkurrenceevne**

4. Virksomhedsudvikling, innovation og SMV'er
5. Forskning
6. Uddannelse, stipendier, lærlinguddannelse og unges iværksættervirksomhed
7. Balance mellem arbejdsliv og privatliv
8. Arbejdsmarkedsdialog – anstændigt arbejde

**Social inklusion, ungdomsbeskæftigelse og fattigdomsbekæmpelse**

1. Folkesundhedsudfordringer i Europa
2. Integration og myndiggørelse af romaer
3. Udsatte børn og unge
4. Unge arbejdsmarkedsdeltagelse
5. Lokal udvikling og fattigdomsbekæmpelse

**Miljø, energi, klimaændringer og lavemissionsøkonomi**

1. Miljø og økosystemer
2. Vedvarende energi, energieffektivitet og energisikkerhed
3. Modvirkning af og tilpasning til klimaforandringer

**Kultur, civilsamfund, god forvaltningsskik, grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder**

1. Kulturelt iværkæteri, kulturarv og kulturelt samarbejde
2. Civilsamfundet
3. God forvaltningsskik, ansvarlige institutioner og gennemsigtighed
4. Menneskerettigheder – national gennemførelse

**Retlige og indre anliggender**

1. Asyl og migration
2. Kriminalforsorg og varetægtsfængsling
3. Internationalt samarbejde om politi og kriminalitetsbekæmpelse

4. Retssystemets effektivitet og styrkelse af retsstaten
5. Vold i hjemmet og kønsrelateret vold
6. Katastroforebyggelse og -beredskab